

多言語の読み聞かせ絵本 日本国内で入手できる作品 (2021年10月現在 ブッククラブえほんだな!)

#	日本語タイトル	日(読み聞かせ用 大型絵本)	言語											備考	
			韓	中(簡)	中(繁)	泰	越	英	仏	独	露	西			
1	14ひきのねずみシリーズ(童心社)	●	●	●	●			●*							*英語版(童心社)
2	あおくときいろちゃん(至光社)		●	●											
3	あかちゃんとしゅ(フロンズ社)		●												韓国絵本
4	あさになったのでまどをあけますよ(偕成社)		●	●	●										
5	あつさのせい?(福音館書店)				●										
6	あめだま(フロンズ新社)		●												韓国で人気の作家 日本絵本賞
7	ありとすいか(ポプラ社)		●	●											
8	うずらちゃんのかくれんぼ(福音館書店)	●		●				●		●					
9	おおきなかぶ(福音館書店)	●		●								●*			*ロシア民話
10	おつきさまこんばんは(福音館書店)		●	●				●	●*						*英語で楽しむ福音館の絵本シリーズ
11	おやおや、おやさい(福音館書店)		●		●										ことばあそび
12	かいじゅうたちのいるところ(富山房)	●	●					●					●		
13	がたんごとん がたんごとん(福音館書店)		●	●	●										くりかえしの表現
14	きいろのはちょうちょ(偕成社)			●											
15	ぎょうはみんなでクマがりだ(評論社)		●	●					●*						オノマトベ *英日併記版もあり(ラボ教育センター)
16	きんぎょがにげた(福音館書店)	●	●		●				●*						*英語で楽しむ福音館の絵本シリーズ
17	キャベツくん(文研出版)		●	●											
18	くだものだもの(福音館書店)		●		●										ことばあそび
19	くっついた(こぐま社)			●	●										くりかえしの表現
20	くまくん、こんにちは(福音館書店)			●			●								
21	ぐりとぐらシリーズ(福音館書店)	●	●	●	●	●	●	▲*			●				文量あり、ブックトークでも楽しめる *英語版は絶版・流通なし 『ぼくらのなまえはぐりとぐら』に、英・中・韓の音声あり
22	サンドイッチ サンドイッチ(福音館書店)	●		●					●*						*英語で楽しむ福音館の絵本シリーズ
23	しろいはうさぎ(福音館書店)		●												韓国の文化 子守唄
24	ぞうくんのさんぼ(福音館書店)	●	●					●	●						くりかえしの表現 オノマトベ
25	たまごのあかちゃん(福音館書店)	●		●				●	●*						*英語で楽しむ福音館の絵本シリーズ
26	チェクポ(福音館書店)		●												韓国の文化
27	チュンチェ(光村教育図書)			●											中国の正月文化
28	でてこい でてこい(福音館書店)		●	●											くりかえしの表現 オノマトベ
29	てぶくる(福音館書店)		●						●			●*			*ロシア民話
30	どうぶつのおかあさん(福音館書店)			●	●				●*						*英語で楽しむ福音館の絵本シリーズ
31	どんなにきみがすきかあててごらん(評論社)			●					●						
32	にじいろのさかな(講談社)		●						●						
33	ねずみくんのチョコキシリーズ(童心社)	●	●	●	●										小さな子も楽しめるお話
34	はっぱのおうち(福音館書店)		●	●			●								
35	バムとケロシリーズ(文楽堂)	●	●						●*						文量あるが、ブックトークでも楽しめる *英語版(文楽堂)
36	はらべこあむし(偕成社)	●	●	●			●		●						小さな子も楽しめるストーリー
37	びよーん(ポプラ社)	●	●	●	●										
38	ぼちぼちいこか(偕成社)								●*						*英語でもよめるシリーズ
39	まどからおくりもの(福音館書店)	●		●					●						
40	みんなうんち(福音館書店)	●	●		●	●			●						

多言語の読み聞かせ絵本 日本国内で入手できる作品 (2021年10月現在 ブッククラブえほんだな！)

#	日本語タイトル	日(読み聞かせ用 大型絵本)	言語										備考	
			韓	中(簡)	中(繁)	泰	越	英	仏	独	露	西		
41	めがねうさぎ (ポプラ社)			●					●	●				小さな子も楽しめるストーリー
42	もうぬげない (ブロンズ新社)		●	●					●				●	
43	もったいないばあさん (講談社)	●		●				●						
44	やさいさん (学研)	●	●	●										しかけ絵本 オノマトベ
45	ゆきのひのたんじょうび (至光社)		●											
46	よじはん よじはん (福音館書店)		●											韓国の文化
47	ヨンイのビニールがさ (岩崎書店)		●											韓国絵本
48	りんごかもしれない (ブロンズ新社)		●	●						●			●	文化の違いが翻訳に 読み聞かせにはやや文量あるが、ブックトークでも楽しめる
49	わたしのワンピース (こくま社)		●	●		●				●				オノマトベ
50	わにさんどきっ、はいしゃさんどきっ (福音館書店)		●	●	●									くりかえしの表現

<参考>

◆外国語版の絵本は、一部をのぞき日本の出版社では発行されていません。ISBNなどの書誌情報は、国立国会図書館リサーチナビで検索可能です。

◆上記リストの書籍は以下書店より注文が可能です。在庫の確認などは各店のオンラインストアなどよりお問い合わせください。

- ・ 亜東書店：中国語、韓国語 ・ ミランフ洋書店：スペイン語 ・ 橋をかける基金 (MOGU絵本プロジェクト)：ベトナム語
- ・ 絵本の家：英語、フランス語など (店舗にも多言語絵本の棚あり)

そのほか穂高書店、Books Kinokuniya (紀伊國屋書店新宿南店) など、外国語版の絵本を扱っている書店の情報は、  
日本図書館協会HP>多文化サービスQ&A>外国語資料に掲載されています。

\*リストに関するお問い合わせは、ブッククラブえほんだな！長嶺 (ehondana77@gmail.com) まで。